



Poder Judicial de Nueva Jersey
New Jersey Judiciary

**Preguntas adicionales para ciertos delitos sexuales
cometidos a partir del primero de diciembre de 1998**
Additional Questions for Certain Sexual Offenses
Committed on or After December 1, 1998

Usted tiene que contestar a estas preguntas adicionales si se está declarando culpable del delito de agresión sexual con agravantes, agresión sexual, contacto sexual criminal con agravantes, raptó según 2C:13-1c(2), poner en peligro el bienestar de un menor participando en una conducta sexual que perjudique o corrompa la moral del menor según 2C:24-4a, poner en peligro el bienestar de un menor conforme a 2C:24-4b(4) o del intento de cometer cualquiera de dichos delitos.

These additional questions need to be answered if you are pleading guilty to the offense of aggravated sexual assault, sexual assault, aggravated criminal sexual contact, kidnapping under 2C:13-1c(2), endangering the welfare of a child by engaging in sexual conduct which would impair or debauch the morals of the child under 2C:24-4a, endangering the welfare of a child pursuant to 2C:24-4b(4), or any attempt to commit any such offense.

1. ¿Entiende usted que se requerirá que se someta a un examen psicológico realizado por el Departamento de Correcciones con el propósito de determinar si su conducta se caracterizaba por un patrón de comportamiento repetidor y compulsivo cuando cometió el delito, y de ser así, si usted aceptaría (se beneficiaría de) un tratamiento para delincuentes sexuales y si usted estaría dispuesto a participar en dicho tratamiento? [Sí/Yes] [No/No]

Do you understand you will be required to submit to a psychological examination by the Department of Corrections the purpose of which is to determine if your conduct in committing the offense was characterized by a pattern of repetitive and compulsive behavior and if it was, whether you are amenable to (will benefit from) sex offender treatment and you are willing to participate in such treatment?

2. ¿Entiende usted que si el examen revela que su conducta se caracteriza por un patrón de comportamiento repetidor y compulsivo, y usted aceptaría (se beneficiaría de) un tratamiento para delincuentes sexuales y estaría dispuesto a participar en dicho tratamiento, el juez, ante la recomendación del Departamento de Correcciones, lo sentenciará a reclusión en el Centro de Diagnóstico y Tratamiento de Adultos, para tratamiento de delincuentes sexuales; sin embargo, si la sentencia que le impongan es de más de 7 años, primero lo recluirán en una institución que no sea el Centro de Diagnóstico y Tratamiento de Adultos? [Sí/Yes] [No/No]

Do you understand if the examination reveals that your conduct is characterized by a pattern of repetitive and compulsive behavior, and you are amenable to (will benefit from) sex offender treatment and willing to participate in such treatment, the judge shall, upon recommendation of the Department of Corrections, sentence you to confinement at the Adult Diagnostic and Treatment Center for sex offender treatment; however, if the sentence imposed is greater than 7 years, you will first be confined at a facility other than the Adult Diagnostic and Treatment Center?

3. ¿Entiende que si el juez determina que su conducta se caracteriza por un patrón de comportamiento repetidor y compulsivo y usted no aceptaría un tratamiento para delincuentes sexuales o si aceptaría (se beneficiaría de) dicho tratamiento pero no está dispuesto a participar en él, el juez lo sentenciará a un término de encarcelamiento que cumplirá en otra institución que no incluirá ningún tratamiento para delincuentes sexuales y en dicho caso, no se le conmutará el tiempo por buena conducta ni recibirá créditos de trabajo por el tiempo cumplido en esa otra institución? [Sí/Yes] [No/No]

Do you understand if the court finds your conduct is characterized by a pattern of repetitive and compulsive behavior and you are not amenable to sex offender treatment or if you are amenable (will benefit from) but you are not willing to participate in such treatment, the court will sentence you to a term of incarceration to be served in another facility which will not provide for sex offender treatment **and** in such event, you will not receive commutation time for good behavior or each work credits for time served in such other facility?

4. ¿Entiende usted que podrá disputar en una vista los hallazgos del Departamento de Correcciones y que en esa vista tendrá el derecho de confrontar a los testigos en su contra, de contrainterrogarlos y de presentar pruebas a su favor? [Sí/Yes] [No/No]

Do you understand you will be able to challenge the findings of the Department of Corrections in a hearing and at that hearing you will have the right to confront the witnesses against you and to cross examine them and then present evidence on your own behalf?

5. ¿Entiende usted que si lo sentencian al Centro de Diagnóstico y Tratamiento de Adultos

Do you understand if you are sentenced to the Adult Diagnostic and Treatment Center

- a. las pautas normales de libertad condicional no regirán para cualquier libertad condicional en el futuro? [Sí/Yes] [No/No]

that any future parole will not be guided by the normal parole guidelines?

- b. usted **calificará para que** lo pongan en libertad cuando la Junta Estatal de Libertad Condicional, después de recibir la recomendación de una junta especial de revisión de clasificaciones, encuentre que usted ha logrado un nivel satisfactorio de progreso en el tratamiento para delincuentes sexuales y que entonces lo pondrán en libertad bajo palabra **a menos que** la Junta Estatal de Libertad Bajo Palabra determine por una preponderancia de las pruebas que usted ha dejado de colaborar en su rehabilitación **o** si es razonable esperar que usted infrinja las condiciones de libertad condicional? [Sí/Yes] [No/No]

that you will be **eligible** for release when the State Parole Board, after receiving a recommendation from a special classification review board, finds you have achieved a satisfactory level of progress in sex offender treatment and that you will then be released on parole **unless** the State Parole Board determines by a preponderance of the evidence that you have failed to cooperate in your rehabilitation **or** there is reasonable expectation that you will violate conditions of parole?

5. c. que usted podría pasar más tiempo bajo tratamiento que el que pasaría si lo sentenciaran a la prisión estatal? [Sí/Yes] [No/No]

that you could spend more time in treatment than you would spend if sentenced to state prison?

6. ¿Entiende usted que si se determina que es un delincuente sexual repetidor y compulsivo y que aceptaría (se beneficiaría de) un tratamiento para delincuentes sexuales pero usted **no** está dispuesto a participar en dicho tratamiento y queda recluido en una institución que no sea el Centro de Diagnóstico y Tratamiento de Adultos, también estará sujeto a los mismos términos que figuran más arriba en la sección 5 para salir en libertad condicional? [Sí/Yes] [No/No]

Do you understand that if you are determined to be a repetitive, compulsive sex offender who is amenable to (will benefit from) sex offender treatment but you are **not** willing to participate in such treatment and are confined to a facility other than Adult Diagnostic and Treatment Center, you will also be subject to the same parole eligibility terms as contained in section 5 above?

7. ¿Entiende usted que si su conducta **no** se caracteriza por un patrón de comportamiento repetidor y compulsivo o si usted no aceptaría recibir tratamiento para delincuentes sexuales, no calificará para primariamente salir en libertad condicional hasta que haya cumplido cualquier término mínimo obligatorio impuesto por el juez **o** un tercio de la sentencia impuesta cuando no se haya fijado ningún término mínimo obligatorio **y** ninguno de los términos será reducido por tiempo de conmutación por buen comportamiento o créditos de trabajo? [Sí/Yes] [No/No]

Do you understand that if your conduct is **not** characterized by a pattern of repetitive, compulsive behavior or you are not amenable to sex offender treatment you will not become primarily eligible for parole until you have served any mandatory minimum term imposed by the court **or** one third of the sentence imposed where no mandatory minimum term is fixed **and** neither term will be reduced by commutation time for good behavior or work credits?

Fecha: _____ Acusado: _____
Date Defendant

Abogado Defensor: _____
Defense Attorney

Fiscal: _____
Prosecutor

NOTA: Sí se trata de una acusada y ella califica para recibir tratamiento para delincuentes sexuales, no quedará recluida en el Centro de Diagnóstico y Tratamiento de Adultos sino en una institución designada por el Comisionado de Correcciones donde recibirá un tratamiento similar para delincuentes sexuales.

NOTE: If the defendant is a female and qualifies for sex offender treatment, she will not be confined at the Adult Diagnostic and Treatment Center but a facility designated by the Commissioner of Corrections where she will receive similar sex offender treatment.